

MINISTERIUM FÜR BILDUNG UND  
AUSBILDUNG  
PRÜFUNGSAUSSCHUSS DES AMTES FÜR  
BILDUNG UND AUSBILDUNG HANOI  
-----

ÜBERSETZUNG-BẢN DỊCH  
SOZIALISTISCHE REPUBLIK VIET NAM  
Unabhängigkeit-Freiheit-Glück  
-----

Ha Noi, den 26.07.2021

ORIGINAL

## BESCHEINIGUNG DER PRÜFUNGSERGEBNISSE

DER ABSCHLUSSPRÜFUNG DER OBERSCHULE VOM 2021

Der Prüfungsausschuss des Amtes für Bildung und Ausbildung Ha Noi bescheinigt die Prüfungsergebnisse des  
Bewerbers mit der Prüfungs-Nr. 01019901

**Gemeldeter Prüfungsort: Fremdsprachenoberschule – Fremdsprachen Hochschule**

**Amt für Bildung und Ausbildung Ha Noi**

Name und Vorname: VU THE QUAN

Nr. des Personalausweises/Bürgerausweises: 001203001064

Geburtsdatum: 20/04/2003

Geschlecht: männlich

Geburtsort: HA NOI

Ethnizität: Kinh

Registrierter Wohnsitz: Dong Da Bezirk - Hanoi

**Folgende Ergebnisse der Abschlussprüfung der Oberschule vom 2021 wurden erzielt:**

Kombinationsprüfung/ Prüfungsfach	Literatur	Mathe- matik	Naturwissenschaft			Fremd- sprache	Sozialwissenschaft		
			Physik	Che- mie	Biologie		Geschich- te	Geo- graphie	Bürger- erziehung
Note des Prüfungsfaches (*)	8.25	8.20	7.75	6.25	7.25	9.40	-	-	-
Note der Kombinationsprüfung (**)	8.25	8.20	7.08			9.40	-		

(\*) Fächer, an deren Prüfung der/die Schüler/in nicht teilgenommen hat, wurde mit " - " gezeichnet

(\*\*) Wenn der/die Schüler/in nicht an der Prüfung aller Teilfächer der Kombinationsprüfung teilgenommen hat, erhält er/sie keine Note der Kombinationsprüfung. Das Gleiche gilt auch für Schüler/in, der/die das Programm laufender Bildung absolviert hat und an der Kombinationsprüfung der Sozialwissenschaft gemeldet hat. Bei der unabhängigen Kombinationsprüfung der Sozialwissenschaft gemeldet hat. Bei der unabhängigen Kombinationsprüfung ist Note des Prüfungsfaches und Note der Kombinationsprüfung die Selbe.

**Vorsitzende des Prüfungsausschusses**  
Vizedirektor  
**Pham Van Dai**  
(gez. und gesiegelt)



## LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

### UNTERSCHRIFTSBEGLAUBIGUNG DES NOTARS/ DER NOTARIN

Hôm nay, ngày 02 tháng 08 năm 2021 (bằng chữ: Ngày mồng hai tháng tám, năm hai nghìn không trăm hai mươi mốt)

Tại Văn phòng công chứng Trương Thị Nga, địa chỉ tại A4 – TT19 Khu đô thị Văn Quán, Yên Phúc, phường Phúc La, quận Hà Đông, thành phố Hà Nội.

Tôi, công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật,

Heute, den 02. August 2021, in dem Trương Thị Nga Notariat, mit eingetragener Hauptsitz in A4-TT19, Stadtgebiet Van Quan, Yen Phuc, Statviertel Phuc La, Bezirk Ha Dong, Hanoi Stadt.

Ich, der/ die Unterzeichnete, der Notar/ die Notarin, im Rahmen meiner gesetzeskonformen Verantwortung,

#### CHỨNG NHẬN:

#### ERKLÄRE HIERMIT, DASS

- Bản dịch này do Bà Nguyễn Thị Bích Hòa, cộng tác viên biên dịch của Văn phòng công chứng Trương Thị Nga, thành phố Hà Nội dịch từ tiếng Việt sang tiếng Đức;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của Bà Nguyễn Thị Bích Hòa;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 02 (hai) bản chính, mỗi bản gồm .... tờ, .....trang, lưu 01 bản tại Văn phòng công chứng Trương Thị Nga, thành phố Hà Nội;
- Diese Übersetzung wird von Frau Nguyen Thi Bich Hoa, der Übersetzungsmitarbeiterin des Notariats Trương Thị Nga, Stadt Hanoi, aus dem Vietnamesischen ins Deutsche übersetzt.
- Die Unterschrift von Frau Nguyen Thi Bich Hoa im obigen Übersetzungsdokument ist beglaubigt.
- Der obige Übersetzungsinhalt ist korrekt, verstößt nicht gegen das Gesetz und die Sozialethik.
- Dieses notariell beglaubigte Dokument besteht aus 02 (zwei) Originalen, die jeweils ... Blätter, ... Seiten enthalten und eine Kopie wird beim Trương Thị Nga Notariat in der Stadt Hanoi eingereicht.

Số công chứng .....<sup>6270</sup>....., quyền số 01/2021TP/CC-SCC/BD  
Beglaubigung Nr. ...., Buch-Nr. 01/2021TP/CC-SCC/BD

NGƯỜI DỊCH/ Übersetzerin

Nguyễn Thị Bích Hòa

CÔNG CHỨNG VIÊN



CÔNG CHỨNG VIÊN  
*Trương Thị Nga*







240346967956

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO  
HỘI ĐỒNG THI SỞ GD&ĐT HÀ NỘI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN CHÍNH

Hà Nội, ngày 26 tháng 07 năm 2021

GIẤY CHỨNG NHẬN KẾT QUẢ THI  
KỶ THI TỐT NGHIỆP THPT NĂM 2021  
HỘI ĐỒNG THI SỞ GD&ĐT HÀ NỘI  
CHỨNG NHẬN KẾT QUẢ THI CHO THÍ SINH  
CÓ SỐ BẢO DANH: 01019901

Đăng ký dự thi tại: THPT chuyên Ngoại ngữ

Sở GDĐT: Sở GD&amp;ĐT Hà Nội

Họ và tên: VŨ THẾ QUÂN

Số CMND/CCCD: 001203001064

Sinh ngày: 20/04/2003

Giới tính: Nam

Nơi sinh: HÀ NỘI

Dân tộc: Kinh

Hộ khẩu thường trú: Quận Đống Đa - Hà Nội

Đạt kết quả kỳ thi tốt nghiệp THPT năm 2021:

Bài thi/Môn thi	Ngữ văn	Toán	KHTN			Ngoại ngữ	KHXH		
			Vật lí	Hóa học	Sinh học		Lịch sử	Địa lí	GD&CD
Điểm môn thi (*)	8.25	8.20	7.75	6.25	7.25	9.40	-	-	-
Điểm bài thi (**)	8.25	8.20	7.08			9.40			

(\*) Môn thi sinh không dự thi sẽ có ký hiệu “-”

(\*\*) Thí sinh dự thi không đủ các môn thành phần của bài thi tổ hợp sẽ không có điểm bài thi, kể cả thí sinh học theo chương trình GDTX thi bài thi KHXH, bài thi độc lập thì có điểm môn thi và bài thi trùng nhau.

CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG THI

(Ký và đóng dấu)

PHÓ GIÁM ĐỐC  
Phạm Văn Đại